

二專必修英文調查與讀本編製評估

許慧伶

聯合工商共同科講師

摘要

教材主導教學方向，對落實課程理念，有舉足輕重地位。各二專學生的科別、需求及程度不同，如何為他們挑選或編纂符合技職司教學目標及教材綱要的教科書，是刻不容緩。學者認為教師編寫教材可與時俱進並兼顧課程目標與學生興趣。但有關校編讀本及閱讀教材研究，尚付諸闕如。本文除了(1) 經驗分享本校每學年末利用暑假編讀本外，亦想了解(2) 各二專必修三學分的課程規劃及教科書使用，及(3) 筆者學生對86學年所上校編教材觀點。研究發現(1) 回收問卷的50所二專必修三學分課程共有七種規劃，(2) 8所學校未使用統一教材，其餘有統一本，(3) 42所用統一教材學校中，26所使用進口書，9所國內出版，另外7所有校編課本，(4) 71% 學生肯定校編讀本。本文最後提出編書困境及對教育部建言。

關鍵詞：二專必修三學分課程規劃、技職司教學目標及教材綱要、校編讀本、學生觀點的教材

一、前言

完整課程除了教學目標、方法、評量，也包括教材 (Mckay 1980)。據施玉惠 & 林茂松教授 (1996)對高職英文課程與教材評估結果顯示：教材份量多，用字難，內容乏味，亟需調整教材內容與結構並正視學生升學需要。二專英文課程，無法像四年制技院或科大提供高職畢業生多元選修或專業英文。因此，如何讓這群學生雖先天不足，但後天不致失調，並在一學年內達成技職司所訂的二專必修三學分英文教學目標 (1.加強學生閱讀與表達能力 2.加強實用英文) 實是許多教師所關切的。相對於高職或五專，坊間針對二專生所設計的教科書少之又少 (註一)。雖說，各二專必修英文用書琳瑯滿目，但少有人去研究這些教材是否符合部頒的教材綱要 (1.課文選讀以勵志、文粹與科技知識並重，以書信範例、新聞英語為輔 2.各種句型練習與翻讀技巧淺介 3.英語會話)。目前市面上功能取向的 L/S 書大都能達成聽/說訓練。但是，進口的 EFL 讀本內容多且非針對台灣學習者設計，恐難與其生活配合。而國內出版的教材，內容缺乏時效性或溝通教學設計，無法因應科技變遷。本論文目的有三 (1) 分享本校英文組每學年末成立讀本編撰小組並利用暑假編輯之經驗，(2) 了解各二專一年級必修三學分的課程規劃與讀本使用，(3) 評估 86 學年度筆者學生對所上教材之喜好、難易、知識、實用、長度及需求的看法。

二、文獻探討

學習者的需求、程度和興趣是教材編選的原則 (洪、周 & 吳 1998; 駱 1998)。教材若與學生切身相關則能加速學習 (Stevick 1976)。反之,單字多、文法結構複雜或內容不實用則會影響學生對教材的喜愛及造成學習障礙 (莊麗容 1997; Chang 1996)。Brown (1995) 認為教材可以是 “adopted, developed and adapted, or some combination of the three”; 且教師發展自己的教材可與課程做最好搭配 (match)。McDonough & Shaw (1993:87-95) 指出改編教材能符合學習者需求 (personalize) 及學習風格 (individualize), 內容新 (modernize) 且本土化 (localize)。而改編技巧有: 增加 (質的擴展與量的延伸)、刪減、修改、簡化, 重新排列等。李振清教授 (1984) 提醒編書者牢記三項原則 (1) 內容需有引發學習動機的誘因; 比方, 時代進步、科技昌明, 今日學生接觸到與生活息息相關的有電腦、娛樂、升學、工商新知、開創事業等 (2) 教材須實用取向, 如電話應對 (3) 儘量配合我國風土民情。此外, 他認為英文報章雜誌的用字遣詞、語法、體裁、語用都是生活中真實語料, 經過精心改寫、詞彙控制, 去蕪存菁, 不但可讀性增高, 引發學習動機, 又能進行實用功能教學。所以說完美教材是 “Don't adopt the material, but adapt the material.” 此論點尤可應用於科技與專業教材的精簡上。目前國內二專教材的研究, 大多探討閱讀策略/過程 (Yieh & Yeh 1997)、理想讀本 (Yieh 1996)、或教材教法 (張台麗 1995; 駱 1998) 與普通英會體材 (Wu 1995) 等。有關校編讀本及閱讀教材文獻, 尚付諸闕如。因此, 本文研究的目的之一是想彌補此缺憾。

三、校編讀本的源起與沿革

本校自 80 學年下學期起 (81 年 2 月) 開始校編教科書。當時教學研究會多位老師認為進口的閱讀教材 Concepts and Comments 內容深、冗長、寫作風格一致、編排不變且習題多, 造成學生學習困難。而國內出版的書, 文章舊不實用。因此在召集人黃尚燦老師手中, 出現了第一本 16 開的聯合工專英文選。其過程是每位老師提供 10 篇文章, 匯集後由全體教師票選及開會討論適合學生程度與份量的教材。若牽涉到版權則去函商洽。被選上的文章由提供該文的老師負責生詞註釋、文法與習題設計。在沒有學校行政支援下, 全體同仁分工合作, 集思廣益完成編輯。之後, 每學(期)年末發出問卷給所有授課教師做教材評估, 決定那些要保留、修正及刪增並提出建議或新文章。編撰小組蒐集同仁對教材的使用意見表後, 分析整理作為新學年修訂之依據並利用(寒)暑假編輯教科書。由於打字行常有 typo error, 反而造成校對困擾。因此除了 82 與 83 學年是由程小芳老師的先生幫忙電腦排版外, 84 學年迄今皆由編輯委員們腦力激盪出單元的架構 → 排版 → 定稿 → 送印。其發展大抵如下:

82 學年: 每位老師提供 2 至 3 篇文章; 並開始收錄同仁編寫, 研發的教材

83 學年: 教科書改為供全學年度使用的全冊, 不再分上學期上冊, 下學期下冊兩本

84 學年: 執行編輯由 3 位老師負責 (2 名舊手, 1 名新手以傳承經驗), 每人輪值兩年

86 學年: 每課增加美工圖畫, 課本封面設計是在校園內向學生徵選出, 獎金 1 千元

校編文選的優點在於教材編撰者可參酌學習者背景、興趣與能力, 選用一些不涉

及版權的經典作品或者收錄教師精簡匯整自書報雜誌具時代脈動的話題和科技文章。此舉，不但使教材生活化、本土化，具知識性、趣味性、實用，且能控制艱澀字彙與句型，內容亦可不斷更新且習題多元不單調。甚至有些主題有電影做輔助教材，如 Multiplicity (丈夫一籬筐，有關複製)、 Contact、The Lost World、 Armageddon (世界末日)、 Deep Impact (彗星撞地球) 等。最重要的是能符合部訂的教學目標與教材大綱且書本價格便宜，紙張不傷眼。86 學年度聯合工商英文選共有二十九單元及十個「自學式附錄」(表一)。

表一、校編文選附錄

I. List of Departments	IV. Forms of Resume, Envelope and Cards	VI. Mottoes and Proverbs	IX. Holidays and Festivals
II. Popular English Names		VII. Punctuation	
III. Autobiography	V. Journalistic English	VIII. Useful Learning Resources	X. Map of USA

選材廣泛，內容多元，有報導、論說、敘述、說明等散文及寓言、詩詞、短篇小說、應用文等文類。有些單元附相關網址，提供興趣者進一步參考。可說麻雀雖小，五臟俱全。由於，未採統一進度、統一命題的教學策略，對學生的狀況更能掌握。期望不同科別、班級，有其可選用教材。課本由淺入深，由易入難，呈主題式編排 (thematic organization)。表二未標有作者部份為同仁編寫或創作文章，而每單元所包含的部分則如表三所示：

表二、校編文選的二十九單元

中西文化勵志生生活娛樂休閒商	1. Manners East and West	生理	14. Sleep Sleep Sleep	
	2. What a Rat		17. The Myth Of Intelligence	
	3. I Have a Dream (Martin Luther King, Jr.)	基因	16. The Split and Image of You : Human Cloning	
	4. Taiwanese Culture		21. Dinosaurs Have Survived?	
	5. Two American Festivals	科技	18. Computer Security and the 200 Challenge	
	6. A Prayer (Douglas MacArthur)		22. What a Wonderful Cyberspace	
	7. On Staying Young (Samual Ullman)	天文	19. Looking Deep Into Outer Space	
	8. The Noblest Deed of All (Anonymous)		23. Alien Invasion: Is There Really Such a Thing?	
	9. Being Number One	社會	24. Radio News Items	
	10. Making Friends		25. Foot-and-Mouth Disease	
	11. That's Not My Job (Anonymous)	會議題	26. Mercy Killing	
	12. The Frog That Walked on Two Legs (Master Cheng Yen)		詩	27. Eagle (Alfred Tennyson) I Die For Beauty (Emily Dickinson) When I Was One-and-twenty (A. E. Housman) The Road Not Taken (Robert Forest)
	13. Seeing Movies	小說		28. The Black Cat (Edgar Allan Poe)
	15. Crazes for the Digital Girl and the Virtual Pet			29. Painting Aunt Polly's Fence (Mark Twain)
23. (B) Alien-Mania in Mass Media				
20. Credit Card				

表三、校編文選每單元的架構

課前	1. 情境圖	以圖示意，除啟發學習動機 (Wright 1989) 外，亦能加強視覺印象
	2. Pre-reading	含蓋 Fact, Inference, Experience 等問題，帶領學生進入課文
	3. 課文 (Text)	標有行數，並運用大小不同的字型、粗體字，來突顯文本
課後	4. Mini-dictionary	提供詞性及中文註解，而生詞在 Text 中以粗黑體標示
	5. Grammar	介紹該課重要文法及 affixes (tele-, cyber-, -ize, -ship 等)讓學生了解句型及構詞
	6. Exercise	是非、配合、填充、造句 或問答讓學生複習及思考教材內容

四、研究目的

本校把必修 3 學分英文規劃在一年級，每週上 1 節聽講課，2 堂讀(寫)課。前者課本由授課老師自行選購，後者教材為聯合工商英文選。由於筆者負責 85 及 86 學年度教材編輯，因此本論文除了(1)經驗分享外，亦想了解 (2)各二專必修 3 學分課程設計及教科書 (著重讀本) 使用情形，及 (3)筆者學生對授課內容及校編文選的反應。不同以往的普通英文，86 學年度教科書增錄多篇有關天文、流行、基因工程、電腦資訊的文章，而筆者的授課內容也大都為此。因此，知道學生對教材觀點，可供編輯者參考。

五、研究對象與方法

本調查對象有二 (1) 各校一名教授二專必修 3 學分英文的老師 (不含應用外語科)，(2) 筆者所授課的電子科電算組四班及機械科動力組一班學生。

就本研究目的，分別編制「86 學年課程與教材問卷表」(附錄一) 及「86 學年授課教材問卷表」(附錄二)。前者共 9 題，分屬二種類型 (I) 課程規劃 (II) 教材選用。後者共 20 題，分屬三種類型 (I) 授課教材內容，分喜好、實用、難易、知識、長度、及學生需求等項目，每一項各有五種選擇 (II) 影響教材喜愛因素及資訊、恐龍、天文類教材的適當性 (III) 對校編文選的滿意度及二專英語教材的建議。於學年末最後一週發給學生回家填寫後，交給小老師收齊送回 (註二)。

六、研究發現與討論

(一) 各校課程規劃及教科書的使用

全省二專有 67 所 (含聯合工商)。老師的問卷共發出 65 份 (其中致理商專為夜間部，遠東工商寄回兩份但只算一筆資料)。回收總卷數為 50 份 (回收率約 77%)。未寄給高雄餐旅管理專校，因其授課教師皆為外籍人士，只有電話詢問該校語言訓練中心黃主任 (註 三)。茲就分析結果陳述如下：

I、課程規劃

1. 二專必修三學分英文的規劃

大部分學校把這門課排在一年級且每週上課 3 小時，例外的有

- (1) 虎尾技院飛機工程科：修業三年，一年級必修英會及 Technical English (各 2 學分)，二年級才上必修三學分的普通英文
- (2) 長庚技術學院：一年級 2 學分上普通英文，著重閱讀；二年級 1 學分為專業會話訓練
- (3) 慈濟護專：每學期以期中考為界線，分別上普通英文與專業英語

此外，高雄科技學院、虎尾技院、宜蘭技院、弘光、環球、大漢、親民、黎明、慈濟、美和、大仁等 11 所學校是由任課教師決定課程，其他二專的必修三學分英文每週大抵有四種安排：(1) 3 小時全為閱讀教學的有 9 所學校，(2) 15 所學校劃分讀/寫 2 小時、聽/說 1 小時，(3) 5 所為讀 1 小時，聽/說 2 小時，(4) 另外 10 所未固定排有聽講課。視聽教室設備簡陋或不足是許多答全在教室上「閱讀課」或「未固定排有聽講課」的主因。而明新技院班級則依單週、雙週使用視聽教室。

2. 知道技職司所訂的二專必修三學分英文教學目標及教材綱要

在回收的 50 份問卷中，有 2 人 (4%) 未答。答「知道」的老師有 9 人 (18%)，「略知一、二」的 14 位 (28%)，「不知道」者有 25 位 (50%)。然而，誠如明新鐘老師指出「教師的資歷背景會影響調查結果」。

II、教材選用

1. 有否使用統一教科書？

除了高雄科技、虎尾技院、澎湖海事、弘光技院、大漢、美和、慈濟、大仁等 8 所學校未使用統一教材外，其他 42 所皆有統一教科書。其中大華、明新、景文的工商類組使用不同課本；環球國貿及商文科不統一，其餘統一；而元培醫專能力分班的三組，分別使用 Even More True Stories, More True Stories, True Stories。據部分教師表示教科書的選用有時須參酌學校及科的發展目標 (環球)，或依教學需要和學生能力而定 (弘光、澎湖海事)。事實上，現今坊間的 EFL 用書也朝 integrated skills 編排，而多所學校此 3 學分的用書也在一本以上 (大多分讀本與聽講)。然而，本文重點在閱讀教材討論上。

2. 統一教材為進口書？國內出版？或校教學研究會編製？

有統一教材的 42 所二專中，有 26 所 (62%) 使用國外進口書，(見表四)，9 所 (21%) 用的是國內出版的 (見表五)，另外 7 所 (17%) 採用該校教學研究會編製的課本 (見表六)。長庚一年級 2 學分的課本用進口書，但二年級 1 學分的專業英文則為該校 Judith Perry 與蔡碧華老師合著。

表四、統一教材為進口書的書名與學校 * 表未用統編本的學校 (註四)

A First Look at the USA— A Cultural Reader	大華 (商科)
All About the USA/ More About the USA	長庚、環球、東南/ 景文
Basic Survival	亞東 (另一教材為 Impact Issues)
Beyond 2000	大華 (工)、

Concepts & Comments	樹德 (L/S 教材 Around Town)
Developing Reading Skills	中台醫護 (L/S 教材 Let's Talk in English)
Even More True Stories, More True Stories	元培、親民 (上、下學期)、光武
Insights for Today	大同、新埔、景文、環球、輔英
Issues for Today/ Topics for Today	南亞 (L/S 為 Success)、*虎尾技院
Interactions I/ Interactions II	中國/ 僑光、明新 (商, 另用 Functioning in Business)
Interchange 1 & 2 /New Interchange Intro	明新 (工科的 L/S 教材)、正修、* 澎湖海事/ *美和
Intercom (Book 2, 3, 4)	長庚、黎明、和春、* 弘光 (不同科使用不同冊)
Project Achievement	康寧 (李老師另外自己編製護理會話的補充講義)
Survival English	醒吾、高雄海洋 (L/S 為 Tactics for Listening)
Themes for Today	勤益 (L/S 為 First Impact)、 嘉南 (L/S 為 Topics & Language Competencies 2)
Topics in English	德明商專

表五、統一教材為國內出版的書名與學校

三民大專英文選(上下)	昆山、建國、遠東、南榮
東華大專英文選	華夏
環球大學英文選 (College English Readers)	大同、中國海事專校 (其 L/S Spectrum)
現代專科英文選 / 專科英文(四)	東南 / 明新 (工科)

表六、各校校編教科書及其特色

聯合工商英文選	教材編輯是出自教學研究會的自發與全體分工合作。年年修訂。文法例句不全是取自字典、書本，有時事及與學生切身相關的範例
College English Readers Book 1	萬能工商的教材內容分五部分：一般英文、專業英文、文法、KK 音標、歌曲。教材有來自 <u>空中英語教室</u> 、聖經、寓言及該校教師編寫的文章
Selected College English Readers (L/S 為 New Wave)	台南家專英文選的 14 篇文章是由美語世界出版社提供。該校老師校訂及編寫課前的字彙、Idioms、Names 與課後的句型和練習題
南開英文第七冊	據部頒專科課程及配合該校英語教學實際需要編輯。80 學年附近開始編書，85 學年修訂過。該校老師注釋課文後的單字、文法、習題。教材亦有取自 <u>空中英語教室</u> 及 <u>美語世界</u> 出版的 <u>工專英文</u>
致理英文選	為 5 專 4 年級及二專 1 年級教材，30 篇中有 1 篇取自 <u>空中英語教室</u> 。課後附作者簡介，生字片語及習題 (問答、造句、翻譯)
南台英文選 (7)	參酌五專課程編制七冊 (1-6 冊供 5 專 1-4 年級學生用)，附歌曲
英文 (第七冊)	吳鳳工商共編七冊，係參酌五年制專校編制。1-6 冊用於五專部

Adventures in Reading	中華工商使用的閱讀教材是該校外國老師 Ted Tucker 的編著， 敦煌出版
American English for Nurses	長庚護理美語為專業英文會話教科書，配有錄音帶，匯華圖書 出版

外國 EFL 教材設計生動、有創意，印製精美，但有文化落差，不夠貼進台灣學生的生活經驗。親民工商林老師表示「選用的國外進口書以程度而言適合學生，但內容稍為單調（全為美國文化）」；同樣用此教材的元培醫專林老師亦認為該書不適合其學生。而嘉南技院范老師指出她所用的讀本“Themes For Today”，文章精簡的太短，單字多但寫作技巧/句型卻單一，不適合任教學生。至於有校編教科書的學校，大部分是行政單位指示教學研究會編制（如南開、致理）或交由其出版社印行。表六顯示，致理、南台、吳鳳等有五專部學校的二專一年級教材是參酌五專課程編制。

3. 教材是誰負責選擇或製作？該教材適合貴校學生嗎？

除了昆山、南榮、建國、遠東是學校行政單位決定教科書的選用外，其他學校皆尊重教學研究會專業自主權或授課老師的第一線經驗。因此，在回答「教材適合度」方面，便有顯著差異（見表七）。明新、大同、萬能、東南雖校方規定同學購買國內出版社的書，但也開放老師選用其他進口書籍。所以，教科書的選用，還是應以教師意見為主。表七中，弘光未答、大同答 Insights for Today，東南答 All About U.S.A.。

表七、教材決定權及教師認為教材對學生的適合度

教科書決定權	學校數	非常適合	適合	無意見	不適合	非常不適合
行政單位	4		1		2	1
教學研究會或任課老師	45	5	33	5	2	0

(二) 學生對教材及教科書的評估

學生問卷共發出 244 份，回收總數為 203 份（回收率約 83%）。其中一位答「不知道怎麼回答」，整張空白，故實際份數為 202。(I)「授課教材內容」有四位答案全部寫 3，不予計算。因此 (I) 部份的有效問卷是 198 張。之中有二名復學生及二名隨班附讀者，其問卷部分只答下學期上到的單元。

I. 授課教材內容

表八的數字是將五分法中（見附錄二）答案填 4 與 5 的學生數目相加後，除以有效問卷總人數所得到的百分比。結果顯示 Units 18, 22, 各式卡片寫法及事求人廣告（註五），在「喜好」、「知識」、「實用」、「需求」上皆有不錯表現（超過 50%）。Units 15、19 和 23 只有在「知識性」方面，超過 50%，而 unit 23 在「實用」及「需求」上，表現最差，只有 28% 與 31%。unit 21 其「喜好」與「知識性」為 51% 和 62%，但只有 32% 與 39% 的人認為其「實用」及符合學生「需求」。耐人尋味的是附錄 IV（履歷表、信封、卡片格式）其「喜好」是倒數第三（39%），但在「實用」（70%）、「需求」（58%）與「知識」（59%）方面卻排行第三、第四與第五。附錄 V（新聞英語標題）被認為最難，因此也影響到學生對其「喜好」（17%）及「需求」（34%）。此結果與世新大學王毓芝老

師 (1996) 的研究有所出入，也頗令人訝異。不知是否與筆者要求學生輪流準備上台講解有關。反觀「長度」並未影響學生對教材的喜好，最短的 unit 11 是「喜好」的倒數第二 (它是開放問題「最不喜歡的單元」及「不適合再編入文選內」的第一名)。而學生認為最長的 unit 21 (註六)，其「喜好」為 51%。

表八、學生對教材之喜好、知識、實用、需求、長度與難易的百分比

項目	單元										
	11	15	18	19	21	22	23	附錄 IV	附錄 V	各式卡片	事求人廣告
喜好	28%	49%	59%	48%	51%	55%	44%	39%	17%	51%	55%
知識性	31%	56%	74%	56%	62%	67%	51%	59%	43%	56%	63%
實用性	37%	44%	71%	35%	32%	63%	28%	70%	40%	69%	79%
需求	39%	48%	66%	39%	39%	54%	31%	58%	34%	59%	66%
長度	11%	24%	27%	35%	36%	28%	35%	16%	20%	24%	15%
難易	37%	39%	41%	37%	39%	39%	30%	41%	25%	43%	44%

II. 影響教材喜好因素及資訊、恐龍、天文教材的適當性

0. 影響學生喜歡授課教材的因素 (複選)

答「實用性」的有 137 人，其次為「內容有趣」，127 人、「與專業知識相關」，78 人、「老師講解」，68 人、「文易句子簡單」，62 人、「字少文短」，41 人。填「其他」及「無意見」的各 1 人，未答的有 5 人。

0. 影響學生不喜歡上課教材的因素 (複選)

排名第一為「內容枯燥」(103 人)，依次是「字彙多」(92 人)、「字冷僻不實用」(85 人)、「課文長」(80 人)、「與生活脫節」(64 人)、「其他」(17 人)。「其他」所列的理由包括：個人因素、長期挫折沒信心自我否定、資料雜、剛上完體育課，精神不佳、老師表達、要 test、文字易，句子結構簡單不實用、不夠生活等。「無意見」的人 4 位、未答的有 10 人。

0. 校編文選收錄資訊、恐龍 (基因工程)、天文類文章的適當性

表九顯示，有 74% 及 65% 認為校編文選收錄「資訊」及「恐龍」的文章是適合的，而 58% 的學生認為校編文選應該可以有「天文類」的教材。有 6 人 (2%) 答「資訊類」「不適合」編入的原因是：太死板、無興趣、太專業無生活化、難。1 人答「非常不適合」，理由為「不實用」。6 人 (4%) 認為「恐龍類」「不適合」的原因是：眾所皆知恐龍的演變、無趣、不實用等。而 10 位學生 (5%) 認為「不應該」有「天文類」的教材，其理由是：較不實用、英文是一種語言，太空扯太遠、應能用於生活中讀/說/寫、我討厭、太空了不了解無所謂，單字也很少用的到等。

表九、資訊、恐龍、天文類文章適合度的人數與百分比

資訊類	非常適合	適合	無意見	不適合	非常不適合
人數(百分比)	35 (17%)	115 (57%)	45 (22%)	6 (2%)	1
恐龍類	非常適合	適合	無意見	不適合	未答
人數(百分比)	15 (7%)	117 (58%)	60 (30%)	8 (4%)	2 (1%)
天文類	非常應該	應該	無意見	不應該	未答
人數 (百分比)	23 (11%)	94 (47%)	75 (37%)	10 (5%)	0

III. 對校編文選的滿意度及建議

0. 對校編文選的滿意度

有 12 人 (6%) 對校編文選「非常滿意」，理由是：附錄有許多實用知識、很有內容、順應時事、國中與高職沒什麼知識性、教材滿新的。77 位學生 (38%) 表達「滿意」，原因為：內容充實、不會填鴨式讀選幾課，上起來比較感興趣、不錯呀、很多都沒學過、有各類無文章、內容生活化、都是些有實用性、老師用心編、價值感知識性不少，讓人耳目一新、內容都不是虛構、內容好但封面較差/很醜等。107 位 (52%) 答「普通」，其中又分 (1) 正面肯定，如，教材新與現實社會相關、內容有趣、充實、多元、生活化、實用、課文不無聊、老師盡力了、文章好資料充實、適合閱讀等與(2) 負面批評，如，課文很多沒教、老師把要上的(包括講義)編成教材，沒有要上的不要放進來、大致不錯，但可刪掉一些課文、內容較多 (註七)、希望能印成彩色版、沒有特色、有些東西，要找很久才找到、難易度不適合、沒有音標等。有 5 人 (2%) 答「不滿意」，理由為：好奇怪的排版、還好啦、較生動 (?)、課文長，單字多。另外，1 位同學因為教科書「沒有音標」而表達「非常不滿意」。

0. 與國中、高職教科書相比，你喜歡校編文選嗎？

事實上，答案只有「是」與「否」二項，但有 3 位學生 (1.5%) 填「無法回答」，原因是「各有優缺點」及「與國中相比較喜歡，與高職相比，兩者差不多、無法評論，要看那一方面」；3 位 (1.5%) 認為「普通、還好、差不多」；另 1 位表示「都不喜歡」。雖然有 12 位同學 (6%) 未作答。但令人欣慰的是有 145 位 (71%) 回答「是」。而答「否」的為 38 人 (19%)，原因除了「不明、不知道、差不多」外，大抵有如下四類批評。然而，同樣教材，有人認為難，有人則持相反意見。只能說，沒有一本教科書是完美到可滿足大班制裡不同程度、不同學習風格學生的需求。

(1) 教材內容：只有上幾課、跳來跳去，唸起來累、沒有高職內容實用、**實在太過無難度、以前課本簡單**、課文冗長、內容多、單字多、不夠生活化、不實用、資料雜

(2) 單元設計：沒有音標、句型不太一樣、不喜歡後面的新聞標題

(3) 版面編排：加強排版、字體小、行距小、空間不夠加寫補充、無組織編排、編排普通

(4) 圖片印刷：比較枯燥、希望能印成彩色版

3. 理想的二專教材應具備那些特色及有否建議

有 29 人未作答。「無意見、不知道、沒建議、不會回答」的有 16 人，「不於置評」

的 1 人。有 4 位肯定校編文選，另外 1 位答「我不知有什麼特色，反正只要是英文我都感興趣」。現就 151 名學生所寫的建議歸納如下：

語言技能	單字	音標 (2 人)、實用字彙 (1 人)、多教授單字 (1 人)、與本身專業術語有關 (1 人)
	文法	加強句型結構而不是只背單字/淺顯文法 (2 人)、多講重要文法/片語 (1 人)
	聽	加強聽說 (5 人)、聽力訓練 (4 人)
	說	增加日常對話 (9 人)、加強口語表達 (3 人)、常用會話/禮節，對出國有用 (2 人)
	讀	單字無所謂，但文章要吸引人且結構明瞭 (1 人)、加強閱讀能力 (1 人)
	寫	加上一些文章寫作技巧 (2 人)
	譯	課文要附中文翻譯 (1 人)
教材內容	實用	實用知識性 (科技天文 14 人)、實用易懂 (3 人)、應用英文 (2 人)
	生活化	可應用於日常生活與生活息息相關 (27 人)、選擇時事新聞教導 (4 人)
	時代化	新奇、具流行資訊，學生才比較有興趣 (7 人)、符合時代潮流 (2 人)
	有趣	生動、有趣、活潑、不死板 (18 人)、快樂，多選歌詞來上 (1 人)
	專業	最新科技資訊，配合專業及喜好 (3 人)、編排各科專業教材 (2 人)
	多元	豐富多元 (神話/專業知識 15 人)、多元實用 (2 人)、依世界話題編輯 (1 人)
	份量	精簡課程 (1 人)、少量，以能吸收為主 (1 人)
	難易	易學好記 (2 人)、難一點 (1 人)、適合學生能力 (1 人)
	升學/就業/其他	朝聯考命題編排 (3 人)、提供升學與就業資料 (2 人)、升學與生活化 (1 人)、升學是趨勢，不過以實用，興趣為特色 (1 人) / 要有連貫性 (1 人)
學習者為中心	多讓學生上台表現，準備 data (2 人)、針對學生感興趣的事，如英文籃球資訊 (1 人)、注意學生反應 (1 人)、創造學習環境 (1 人)、讓學生有思考空間 (1 人)	
美工印刷	插圖活潑生動，加強彩色印刷 (2 人)、如能在排版方面加強會更好 (1 人)	
輔助教材	圖文並茂並附上錄音帶或光碟 (1 人)	

雖然本校每週排有一節聽講課，校編文選亦有 Pre-reading、Q & A 等口頭練習，且筆者上課也儘量以簡易英文進行，但仍有學生認為聽說訓練不夠。想升學的同學，希望教材設計兼顧進修，朝聯考命題編排，文法要難一點的，及有寫作技巧指引。程度不好的同學，則希望課本能簡單 fun 一點，以啟發學習動機 (國中英語新教材現有節奏英語與唱歌學英語兩部分)。筆者在下學期上讀本課時，雖每節請二名學生到圖書館找英文新聞標題，抄於黑板上講解，但仍有學生建議多讓他們上台表現或準備教材 (student-produced materials)。也許，陳獻忠教授 (1997) 的網路英文閱讀教學可提供一個不錯的思考空間。要不然，二專必修英文可調整成像有些大學的「大一英文」，分聽說讀寫等課程，讓學生各取所須。此外，從問卷中亦發現教科書除了內容外，印刷、插圖及編排也影響到學習者。

七、結語與建議

教材是學生學習的主要來源亦是教師達成課程目標的工具。無庸置疑，好的教材能引起學生學習動機。坊間教科書每經印就，內容多固定，不易隨時修訂更新，難免失卻時效無法因應實際需要。而進口書籍不夠貼近學習者認知且價格昂貴。因此，校編文選因應而生，且整個教材發展編寫亦是要達成有效教學。雖然，自編教科書，有不少利基，但也面臨一些困境與盲點。總括其優缺點如下：

1. 編纂教科書可以使教材與部頒的二專課程目標與教材綱要相結合
2. 能定期修正，跟上資訊腳步、工商脈動，並融入我國的風土民情，且書本價格便宜
3. 在尊重智慧財產權下，慎審不同長度、難度、廣度、深度的文章及設計多元習題
4. 針對學生程度，控制字彙，精簡教材，用字新但不艱深，有些主題甚至有電影做輔助教材
5. 含蓋一般、專業、科技、新聞及應用英文，讓及時 (real-time) 與經典 (classic) 教材並存

然自編教材的缺點則有

1. 缺乏索引及請英文為母語者所錄的視聽輔助教材
2. 無法整體性介紹文法，同仁分工負責的句型部分，有時重覆
3. 無教材專業者及英美人士給予意見或共同討論，檢討教材製作流程。教師編寫的文章，只是同仁互相校正或私下請所認識的英美人士修改而已
4. 只有教學研究會自行評估，未有針對學習者 (工科與商科) 的英語文需求、興趣、及對此學年度任課老師所上的教材主題、類別喜好及難易度進行了解，以增減內容及研發新教材 (亦即“分析學生需求→選擇教材內容→設計單元架構→評鑑授課教材)。筆者認為「師生期末評鑑」設計可參考 Cunningsworth (1995) 及 Harmer (1994) 的 materials evaluation form，研擬出「教材選用規準和教科書評分表」，讓檢核表 (checklist) 除了教材內容、教學活動、語言技能外，也包含字體、印刷、編排等非語言屬性。

此次的問卷 (pilot) 設計及調查過程皆匆促，未盡周詳。如有錯誤及不妥處，敬請不吝指教。雖然調查的學生中有 71% 學生表示與國中、高職教科書相比，較喜歡校編文選，但是他校編輯的教科書也有不少地方可供參考：

1. 長庚護理美語及高雄餐旅管理專校 “Hospitality English” 是中外教師合作
2. 南開英文課文字體及行距大 (本校為 word 的內定值 12 點，標題 18，其餘 16)
3. 萬能工商 的 “College English Reader Book 1” 編有該校各科的專業英文
4. 台南家專期中考加考聽力，請美語世界出版社外籍人士錄音。該校另編校園英語對話，由任課老師決定範圍，在平時測驗

目前新教材皆標明溝通式教學觀 (communicative approach)，並在目次上列出該課主題、溝通功能/目標及語言結構，使學生一目瞭然。校編文選編撰 (仍數起步階段) 也應朝這方面調整。連續 2 年參與讀本製作 (in-house production)，深深體會要編出一套包羅萬象 (comprehensive) 或 one-size-fits-all 教材的困難，且距離小而美 (all-in-one)

的目標仍有一段路要走。雖從編書中獲得成長，然而暑假投入許多時間與精力，既感到 productive 又 exhausting (sweet bitterness 吧)！筆者最後對教育部提出二點建議：

1. 重視技職體系英語文教材規劃與銜接教育部正策劃編撰本土化教材，二技通識教育選修英文已有「撰寫社會議題英語對話」的專案。二專生繼續升學已是趨勢，希望二專英文教材能獲當局重視且在高職與二技銜接上不會是 missing link。
2. 把「編寫教材」納入專科英文教師的在職教育
International TESOL 早已有 Materials Writers Interest Section。盼望教育部在提供專科英文老師 on-the-job training 時 (如早期銘傳的 English Teachers' Seminar 及 87 年停辦的赴美進修)，能把「編寫教材」納入課程中，讓有心者為教材注入生命力，提昇二專英語教學。

附註

- 一、 環球書局曾寄贈本校兩本由張致祥、丁興南、夏周鼎編著的「二專英文讀本」(The Junior College English Readers 上、下)。但其印刷、插圖及紙質皆欠佳，恐影響閱讀效果。據國立編譯館表示 83 至 87 年 10 月止，無書局或出版社送審「二年制專科學校英文」教科書。且目前依教育部台(87)技(三)字第 87034618 號函示：教育部(65)技字第 21967 號函頒定之「專科學校教科書審查注意事項」自即日起停止適用。故國立編譯館亦停止受理專校教科書審查業務。
- 二、 學生問卷部分，遺漏 unit 5 的 Halloween (筆者亦另外補充 A Halloween Game & How to Make a Jack-O'-Lantern 講義) 及 Unit 16 “The Split and Image of You : Human Cloning”。此次問卷缺點是期末考前一週才發下去，且筆者未在課堂上說明及帶領學生作答。因此，「最不喜歡的單元」、「可繼續再編入明年讀本的單元」、「不適合再編入讀本的單元」、「那一課是你感興趣，但老師未上到的」等開放式問題，皆有超過 60 以上的人未答。另外，由於時間及篇幅關係，本文亦省略「另購課外讀物」與「學習狀況」的討論。
- 三、 根據教授日文的黃主任表示：該校必修的三學分英文皆在語言教室上課，教材為高雄餐旅管理專校校編的“Hospitality English”(由 2 名外籍老師與黃主任合著，豪風出版印行)。以對話為主，附兩卷錄音帶。
- 四、 除了虎尾技院有老師用幼獅文化標準大學英文選外，未有統一教材的學校亦多使用進口書，如 New Person to Person (大漢、澎湖海事、慈濟)，Reading for Meaning (宜蘭技院)，Short Stories for Comprehension (澎湖海事，駱老師的 S 教材 English Conversations in Action)，Independent Readers、Beyond Language、Weaving it Together、Choice Reading、Concise English Reading、Mosaic I (虎尾)，All Clear (Intro)、Speaking Naturally、Intermediate Steps to Understanding (大漢)，Everyday Idioms (高雄科技)，Express Ways、Understanding Ideas (美和) 及 Mainstreet (慈濟) 等。
- 五、 在回答開放問題「你最喜愛的課文有那些」時，unit 18 亦排行第一 (77 人)、其次為 unit 21 (65 人)。由於各式卡片寫法及事求人廣告是以講義形式出現，只有 16

人與 20 人提到。

六、實際上，電腦統計（見下表）出最長的單元是 Unit 19。學生不認為 unit 19 課文長的原因，可能是該課分為兩部分 (A) Pioneer 10 --25 Years' Probe in Space，字數 176 (B) Searching for Ancient Life on Mars，字數 339。而 Unit 23 只上到 (A). The Roswell Incident 部分，未上 (B)，因此造成學生錯覺 Unit 21 課文最長。

單元	11	15	18	22	21	23 (A)	19
英數字	82 (1 頁)	313 (1 頁)	326 (1 頁)	468 (2 頁)	479 (2 頁)	509 (2 頁)	515 (2 頁)

七、針對這方面批評，筆者 87 學年寒假未要求學生買課外讀物。而是從讀本中找出一則寓言、一首詩及兩短篇小說做為寒假作業、如此，學生才不會覺得課本單元多，未上完又補充講義及花錢買書。

參考書目

一、中文部分

- 李振清 (1984)。實用功能取向的英語教材設計 ~ 高中英語教材編纂的一些新構想。中華民國第一屆英語文教學研討會英語文教學論文集，頁 39-50。台北：文鶴。
- 洪銓修、周碩貴、吳庶任 (1998)。技術學院英文教師閱讀教學觀點研究。第七屆中華民國英語文教學國際研討會論文集，頁 559-70。台北：文鶴出版有限公司。
- 施玉惠、林茂松 (1996)。我國高職英文課程與教材評估。中華民國第十三屆英語文教學研討會論文。
- 莊麗容(1997)。由學習歷程探討五專英文閱讀教學之困境。第六屆中華民國英語文教學國際研討會論文。
- 張台麗 (1995)。論二專「商用英文」的教材教法。全國技職體系英語教學學術研討會論文集，頁 103-107。台北：景文工商應用外語科。
- 陳獻忠 (1997)。網路英文與英文閱讀教學。第五屆英語文教學研究與電腦資訊研討會論文。
- 駱藝瑄 (1998)。合作學習：談二專英文的教材教法。第七屆中華民國英語文教學國際研討會論文集，頁 727-43。台北：文鶴出版有限公司。

二、英文部分

- Brown, James Dean (1995). *The Elements of Language Curriculum*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Chang Pao-yuan (1996). How to Elevate the Motivation of Junior College Students in Their Studies. *Journal of Nanya Junior College*. Taoyuan: Nanya Junior College.
- Cunningsworth, Alan (1995). *Choosing your Coursebook*. Oxford: Heinemann.
- Harmer, J. (1994). *The Practice of English Language Teaching*. London: Longman.
- McDonough, Jo & Shaw, Christopher. (1993). *Materials and Methods in ELT: A Teacher's Guide*. Oxford: Blackwell.
- Mckay, Sandra (1980). Towards an Integrated Syllabus. In Kenneth Croft (Ed.), *Readings on English as a Second Language*, pp.72-84. Massachusetts: Winthrop Publishers.
- Stevick, E.W. (1976). *Memory, Meaning and Method*. Rowley: Newbury House Publishers.

- Wang, Yu-chih (1996). English Newspapers as Reading Materials for "Freshman English". *Humanistic Journal of The World College of Journalism & Communication*, pp. 269-285. Taipei: The World College of Journalism & Communication.
- Wright, Andrew (1976). *Visual Materials for the Language Teacher*. Cambridge: Cambridge.
- Wu, Ming-Ju (1995). General Purpose English Conversation: What Are the Materials Two-Year Junior Commercial College Students Enjoy and Need Most? – A Needs Analysis. *Paper from National TEFL Conference On Technical and Vocational Education*, pp. 103-107. Taipei: Jin Wen College of Business and Technology.
- Yien, Li-ju (1996). Suggested Guidelines on Developing Material for the English Coursebook. *The Proceedings of the Thirteenth Conference on English Teaching and Learning in the Republic of China*, pp. 265-274. Taipei: Crane.
- Yieh & Yeh (1997). Teaching EFL Reading in a Two-year College: Problems and Some Suggested Solutions. *Lien Ho College of Technology and Commerce Journal*. pp 87-108. Miaoli: Lien Ho College

附錄一：86 學年課程與教材問卷表 (只節取在本論文中討論的部分)

為了解二專一年級英文必修三學分(日間部)課程現況、使用教材情形及教學困難，希望您能針對下面問題，提供貴校資料及您個人寶貴意見。謝謝合作！

一、課程規劃

1. 貴校二專一年級必修三學分英文一週上課時數為_____ 小時
- _____ 2. 如何規劃此必修的三學分？(A.全用於閱讀 B 搭配聽/說訓練 (Lab 課)，其分配時數各為多少小時 _____ C.其他 _____
- _____ 3. 您知道技職司 83 年所訂的二專必修英文之教學目標及教材綱要是那些嗎？
(A) 不知道 (B) 略知一二 (C) 知道

二、教材選用

- _____ 1. 貴校 86 學年度二專一年級必修英文，有否使用統一教科書？ (A)是 (B)否
- _____ 2. 若使用統一教材，敬請寫出教材名稱。 _____
- _____ 3.它是 (A) 全校教師自行編製 (B)國外進口書 (C)國立編譯館通過的審定本 (D)其他，請說明
- _____ 4.此統一教材，是由誰負責選擇或製作？ (A)學校行政單位 (B)全體二專一年級授課老師 (C)書商推薦 (D)其他，請說明 _____
- _____ 5.您認為所用的教材適合貴校的學生嗎？(A)非常適合 (B)適合 (C)無意見 (D)不適合 (E)非常不適合 (F) 其他 _____
- _____ 6. 貴校若無統一教材，任課老師所採用的教科書，大致有那些？

附錄二：86 學年度授課教材問卷表 (只節取在本論文討論的部分)

性別 _____ 科別 _____ 班級 _____ 姓名 _____ 謝謝合作！

June 15-19, 1998

說明：本問卷是用來了解同學對讀本教材的看法(不包含英聽課本)。問卷原應採不計名方式作答，但為進一步了解程度高與程度較弱學生的學習狀況，因此採記名方式。答案無對錯之分，請據實回答。擔保不會以此威脅到你的學期成績。

I. 授課教材內容 回想這 1 年所教授的內容，你喜歡這類主題嗎?他們實用嗎?請依 5 分法標寫

* 喜好： 5 =非常喜歡 4 =喜歡 3=普通 2=不喜歡 1=非常不喜歡

* 難易： 5 =非常適合我 4 =適合 3=普通 2=不適合 1=非常不適合

* 長度： 5 =課文過份長 4 =課文稍長 3=份量適中 2=長度稍短 1=長度過少

* 學生： 5 =非常符合學生需求 4 =符合, 3=無意見 2=不符合 1=非常不符合

* 知識性： 5 =非常有知識性 4 =有知識性 3=普通 2=沒有知識性 1=非常沒有知識性

* 實用性： 5 =非常實用, 4 =實用 3=普通 2=不實用 1=非常不實用

單元	Title (標題)	喜好	難易	長度	需求	知識性	實用性
Unit 11	That's Not My Job						
Unit 15	Crazes for Digital Girl and Virtual Pet						
Unit 18	Computer Security and the 2000 Challenge						
Unit 19	Looking Deep Into Outer Space						
Unit 21	Dinosaurs Have Survived?						
Unit 22	What A Wonderful Cyberspace						
Unit 23	Alien Invasion: Is There Really Such A Thing?						
附錄 IV	Forms of Resume, Envelope and Cards						
附錄 V	Journalistic English						
講義	Cards for Mother's Day, Apology, Thank you						
講義	事求人廣告						
你最喜愛的課文有那些，請依序標出(附錄 VI, 附錄 VIII, 附錄 IX 除外)							

II. 影響教材喜好因素及資訊、恐龍、天文教材的接受度

- 影響你喜歡上課教材的因素為 A.單字少，文章短 B.文字易、句子結構簡單 C.內容有趣 D.老師講解 E.與我專業背景知識有關 F.具實用性 (可複選)
- 影響你不喜歡上課教材的因素為 A. 字彙太多 B.單字冷僻不實用 C. 課文太長 D.內容枯燥 E.日常生活脫節 F. 其他(可複選) _____
- 你認為聯合工商專校英文課本，收錄資訊類文章(如 Crazes for Digital Girl and Virtual Pet、Computer Security and the 2000 Challenge、What A Wonderful Cyberspace)，適不適合學生閱讀？ A.非常適合，B =適合，C=無意見，D=不適合,E=非常不適合
原因：
- 你認為英文課本，收錄恐龍文章 (Dinosaurs Have Survived?)，適不適合學生閱讀？
A=非常適合，B=適合，C=無意見，D=不適合，E= 非常不適合 原因：
- 你認為文選，該不該有天文或外太空之類的教材 (如 Looking Deep Into Outer Space、

Alien Invasion: Is There Really Such A Thing?) A.非常應該, B =應該, C=無意見, D=不應該, E=非常不應該 原因：

III. 校編文選的滿意度及建議

1. 你對校編的英文選 A.很滿意 B.滿意 C.普通 D.不滿意 E.很不滿意 原因：
2. 與國中、高職的教科書相比，你喜歡校編的文選嗎？ ___ 是 ___ 否 原因：
3. 你認為理想的二專英語教材，應具備那些特色？ 有否任何建議？